



## LES ACTIVITÉS CULTURELLES ET SPORTIVES, ESSENTIELLES POUR VOTRE ENFANT

Les écoles proposent souvent des activités

**SPORTIVES** / LASEP,  
**MUSICALES** / MUSEP,  
**ARTISTIQUES** / ARTEC

en dehors des heures de cours. Vous pouvez  
demander conseil à l'institutrice ou l'instituteur  
de votre enfant.

« **SPORT, MUSIQUE,  
ARTS OU SCOUTS,  
TOUT CELA FAIT  
AUSSI PARTIE DE  
L'ÉDUCATION DE  
NOS ENFANTS. CELA  
LES AIDE À RÉUSSIR.** »


Claude Meisch,  
ministre de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse

### En inscrivant votre enfant à une activité culturelle ou sportive

- ▮ vous augmentez ses chances de réussite scolaire ;
- ▮ vous le gardez en bonne santé ;
- ▮ vous lui permettez de vivre une enfance équilibrée et heureuse.

### Encouragez-le à :

- ▮ faire du sport ;
- ▮ apprendre un instrument de musique ;
- ▮ s'exprimer dans des activités artistiques ;
- ▮ s'inscrire dans une association où il rencontre des camarades ;
- ▮ découvrir la nature.



**КУЛЬТУРНІ ТА  
СПОРТИВНІ  
ЗАХОДИ:  
ВАЖЛИВО ДЛЯ  
ВАШОЇ ДИТИНИ**

Школи часто пропонують

**СПОРТИВНІ** / LASEP,  
**МУЗИЧНІ** / MUSEP,  
**МИСТЕЦЬКІ** / ARTEC

заходи в позаурочний час.  
Ви можете запитати поради у вчителя чи  
вчительки вашої дитини.

**СПОРТ, МУЗИКА,  
МИСТЕЦТВО ЧИ СКАУТСТВО,  
ВСЕ ЦЕ ТАКОЖ  
Є ЧАСТИНОЮ ОСВІТИ  
І ВИХОВАННЯ НАШИХ  
ДИТЕЙ. ЦЕ ДОПОМАГАЄ  
ЇМ ДОСЯГТИ УСПІХУ.**

Клод Мейш, міністр  
Національної Освіти,  
Дітей та Молоді

**Зарахувавши дитину до  
культурного чи спортивного заходу**

- ▮ ви підвищуєте її шанси на успіх у школі;
- ▮ ви зберігаєте її здоровою;
- ▮ ви дозволяєте їй прожити збалансоване та щасливе дитинство.

**Заохочуйте її:**

- ▮ займатися спортом;
- ▮ вивчати якийсь музичний інструмент;
- ▮ проявити себе в художній діяльності;
- ▮ записатися в асоціацію, де вона зустрине друзів;
- ▮ відкрити для себе природу.



الرياضة، الموسيقى،  
الفنون، الكشافة، كل  
هذا هو أيضا جزء  
من تربية أبنائنا.  
هذا يساعدهم على  
النجاح

Claude Meisch  
وزير التربية الوطنية و الطفولة و  
الشباب

بتسجيل طفلكم في نشاط ثقافي أو رياضي

- تزيدون من فرص نجاحه في المدرسة ؛
- تحافظون على صحته ؛
- تسمحون له بأن يعيش طفولة متوازنة و سعيدة ؛

شجعوه على:

- ممارسة الرياضة ؛
- تعلم آلة موسيقية ؛
- التعبير من خلال الأنشطة الفنية ؛
- التسجيل في جمعية يلتقي فيها بزملاء ؛
- اكتشاف الطبيعة ؛



الأنشطة الثقافية و  
الرياضية : ضرورة  
لطفلكم

تقترح المدارس في كثير من الأحيان أنشطة

رياضية / LASEP  
موسيقية / MUSEP  
فنية / ARTEC

خارج ساعات الدراسة  
يمكنكم طلب نصيحة من معلمة او معلم طفلكم.

**ስፖርታውን  
ባህላውን  
ንጥፈታት፡፡  
ንውላድኩም  
ኣዝዩ ኣገዳሲ**



ቤት ትምህርቲታት ካብ ናይ ሰዓታት ትምህርቲ ወጻኢ ተወሳኺ እዞም ንጥፈታት ቐጻሊ የዳልዋ እየን

**ናይ እስፖርት ንጥፈታት / LASEP,  
ናይ ሙዚቓ ንጥፈታት / MUSEP,  
ናይ ስነጥበብ ንጥፈታት / ARTEC**

ተወሳኺ ሓበሬታ ብዛዕባ እዚ ንጥፈታት ንክትረኽቡ ንመምህር ናይ ውላድኩም ክትውከሱ ትክእሉ ኢኹም።

**ስፖርት ፣ ሙዚቓ፣ ስነጥበብ ወይ እስካውት፣ እዚ ውን ክፋል ናይ መስርሕ ትምህርቲ ናይ ደቕና እዩ ። ንደቕና ዕውታት ንክኸኑ ክሕግዞም እዩ .**

Claude Meisch (ክሉድ ሜሽ),  
ministre de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse  
(ሚኒስተር ምኒስትሪ ትምህርቲ)

**ውላድኩም ኣብ ናይ ባህላዊ ወይ እስፖርታዊ ንጥፈታት ምስ እተመዘገብዎም፣**

- ኣብ ትምህርቲ ዕውት ናይ ሙኻን ዕድላቱ ክም ዝጻቢ ትገብሩ ኣለኩም ማለት እዩ ;
- ጽቡቕ ጥዕና ንክህልዎ ትሕግዝዎ ኣለኹም ማለት እዩ ;
- ሕጉስን ምዕሩይን ዝኾነ ናይ ቐልዕነቱ ግዜ ንክህልዎ ትገብሩ ኣለኩም ማለት እዩ።

**ውላድኩም ክምዚ ንክገብር ኣተባብዎ :**

- ኣካላዊ ምንቕስቓስ ወይ ስፖርት ;
- መሳርሒ ሙዚቓ ንክላመድ ወይ ክማሃር ;
- ኣብ ናይ ስነጥበብ ንጥፈታት ክሳተፍ ;
- ክልኦት ሰባት ወይ ማሓዙት ንክላለ ኣብ ሓደ ማሕበር ክምዘገብ ;
- ብዛዕባ ባህሪዮዊ ተፈጥሮ ዝያዳ ንክፈልጥ።



**KULTURNE I  
SPORTSKE  
AKTIVNOSTI:  
ZNAČAJNE ZA  
VAŠE DIJETE**

Škole često nude

**SPORTSKE** / LASEP,  
**MUZIČKE** / MUSEP,  
**UMJETNIČKE** / ARTEC

aktivnosti posle nastave.  
Možete potražiti savjet kod učiteljice ili učitelja  
vašeg djeteta.

**SPORT, MUZIKA,  
UMJETNOST ILI IZVIĐAČI,  
SVE OVO TAKODER ČINI  
DIO OBRAZOVANJA  
NAŠE DJECE.  
POMAŽE IM DA USPIJU.**

Claude Meisch,  
ministar obrazovanja,  
Djetinjstva i Mladosti

**Ako upišete vaše dijete na sportsku  
ili kulturnu aktivnost**

- ▶ povećavate mu šansu da uspije u školi;
- ▶ održavate mu zdravlje;
- ▶ omogućavate mu da živi uravnoteženo  
i sretno djetinjstvo.

**Podstaknite ga:**

- ▶ da se bavi sportom ;
- ▶ da uči da svira muzički instrument ;
- ▶ da se izražava kroz umjetničke aktivnosti;
- ▶ da se upiše u udruženje gde će upoznati drugove;
- ▶ da upozna prirodu.

ورزش، موسیقی،  
هنر یا پیشاهنگی،  
همه بخشی از  
آموزش فرزندان  
ماست، و به  
موفقیت آنها کمک  
می کند.

کلود مایش Claude Meisch  
وزیر آموزش و پرورش



## فعالیت های فرهنگی و ورزشی : ضروری برای فرزند شما

با ثبت نام فرزند خود در یکی از فعالیت های فرهنگی یا ورزشی

- شانس موفقیت تحصیلی او را افزایش می دهید؛
- در حفظ سلامت او نقش ایفا می کنید؛
- به او فرصت می دهید که کودکی متعادل و شادی داشته باشد.

فرزند خود را تشویق کنید تا:

- ورزش کند؛
- یک ساز موسیقی یاد بگیرد؛
- احساس خود را در فعالیت های هنری بروز دهد؛
- در یک انجمن ثبت نام کند تا بتواند دوست پیدا کند؛
- طبیعت را کشف کند.

مدرسه ها معمولاً در خارج از ساعات درسی فعالیت های

ورزشی ، / LASEP  
موسیقی ، / MUSEP  
وهنری / ARTEC

ارائه می کنند.

برای ثبت نام می توانید با معلم فرزند خود صحبت کنید.